

中國(香港)國際服務貿易洽談會暨
香港服務業代表團訪問福建福州

Mainland-Hong Kong Services Industry Symposium &
Hong Kong Services Industry Delegation to Fuzhou, Fujian
28-30/4/2010



申請表 APPLICATION FORM

請注意 IMPORTANT:

- 請填妥申請表, 並於**2010年3月31日**或以前傳真至(852) 3521 3135 / 3543 8723 香港貿易發展局服務業拓展部楊曉君小姐收。正本及參加費用須於2010年4月7日前寄回/送達本局。
Please complete the application form and fax to (852) 3521 3135 / 3543 8723 on or before **31 March 2010** (Attn: Ms. Ally Yeung, Service Promotion, Hong Kong Trade Development Council). The original application form with participation fee should reach the Council by 7 April 2010.
- 代表團活動將以普通話進行。
Delegation's programme will be conducted in Putonghua.

第一部份 Part I 公司/機構資料 Company/Organisation Information

*資料將用於印製代表團宣傳資料 Information will be used in delegation-related printed materials

*公司 / 機構名稱 (中文) Company / Organisation Name(Chinese)	
*公司 / 機構名稱 (英文) Company / Organisation Name (English)	
*註冊地址 (中文) Registered Address (Chinese)	
*註冊地址 (英文) Registered Address (English)	
*通訊地址 Correspondence Address	<input type="checkbox"/> 同上 ditto
*電話 Tel	
*傳真 Fax	
*電子郵件 E-mail	
*網址 Website	
商業登記證號碼 Business Registration Certificate No.	

第二部份 Part II 團員資料 Delegate's Information

以下資料將用於印製代表團宣傳資料 Information below will be used in delegation-related printed materials

中文姓名 Chinese Name	<input type="checkbox"/> 先生 <input type="checkbox"/> 女士 <input type="checkbox"/> 太太 <input type="checkbox"/> 其他
英文姓名 English Name	<input type="checkbox"/> Mr <input type="checkbox"/> Ms <input type="checkbox"/> Mrs <input type="checkbox"/> Other
職位 (中文) Position (Chinese)	

請電郵以下資料至 ally.hk.yeung@hktcd.org 以供製作團刊之用。

Please email information below to ally.hk.yeung@hktcd.org for producing delegation brochure.

1. 公司簡介 (中文, 不超過 350 字, 並以微軟文件格式儲存)
Company Profile (in Chinese, not more than 350 words in Microsoft Word format)
2. 出席是項活動之代表的近照, 請以 JPG 格式儲存 (像素: 最少 300 dpi / 檔案大小: 超過 1MB)
Please e-mail photo(s) of delegate in jpg format (Resolution: at least 300 dpi / File size: exceed 1MB)

第三部份 Part III 聯絡人資料 Contact Person Information

中文姓名 Chinese Name			
英文姓名 English Name			
職位 Position			
直線電話 Direct Tel		直線傳真 Direct Fax	
電子郵件 E-mail			

第四部份 Part IV 酒店安排 Hotel Arrangement

酒店名稱 Hotel Name	福州香格里拉酒店	Fuzhou Shangri-La Hotel	28-30/4/2010 (2 nights)
旅行證件姓名 (中文) Name as shown on Travel Document (Chinese)			
旅行證件姓名 (英文) Name as shown on Travel Document (English)			
旅行證件號碼 Travel Document No.	回鄉證 Home Visit Permit: 或 or 護照 Passport (請註明 Please specify:)		
房間選擇 Choice of Room <input type="checkbox"/> 吸煙房 Smoking Room <input type="checkbox"/> 非吸煙房 Non-Smoking Room <input type="checkbox"/> 其他 Others: _____ (視乎房間入住及供應情況而定 subject to availability)			
備註: 住宿期間的額外消費(如電話費、房間送餐服務、收費電影等), 請於辦理退房時自行支付。 Remarks: Delegates are kindly requested to settle their incidental expenses when checking out the hotel.			

第五部份 Part V 參加費用及付款方法 Participation Fee & Payment Method

參加費用為每位**港幣 5 千元** (包括指定航班經濟客艙機票、2 晚住宿福州香格里拉酒店標準單人房、福州團體交通費用、行政費及香港貿易發展局安排的交流活動)

Participation fee is **HK\$5,000** per person (including economy-class air ticket of specified flights, 2-night standard single-room accommodation in Fuzhou Shangri-la Hotel, local group transportation, administrative expenses and the cost of the networking events arranged by the HKTDC)

- 參加者如更改交通/酒店安排, 須另行繳付有關費用。
Participants shall be responsible for the costs and charges in connection with their request to change any transportation arrangement and/or hotel room reservation.
- 參加者如在**2010 年 4 月 7 日** 後退出, 將不獲任何退款。
No refund will be made if a participant withdraws after **7 April 2010**.

以支票付 By Cheque	支票號碼 Cheque No.:
	金額 Amount (HK\$):

請將劃線支票 (抬頭請註明“**香港貿易發展局**”) 連同填妥之表格, 交回香港灣仔港灣道一號會展廣場辦公大樓三十八樓香港貿易發展局服務業拓展部楊曉君小姐收。

Please return completed application form with a crossed cheque made payable to “**Hong Kong Trade Development Council**” to 38th Floor, Office Tower, Convention Plaza, 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong (Attn: Miss. Ally Yeung, Service Promotion).

第六部份 Part VI 業務資料 Business Information

國內投資地點 Investment Location in Mainland (如適用 if applicable)

- ☐ 福建 Fujian (請註明城市 please specify city): _____
- _____
- ☐ 其他 (請註明) Others (please specify) _____
- _____
- _____

業務性質 Nature of Business

- ☐ 金融服務 Financial Services
- ☐ 專業服務(會計) Professional Services (Accounting)
- ☐ 專業服務(法律) Professional Services (Legal)
- ☐ 物流 Logistics
- ☐ 基建及地產服務 Infrastructure-related & Real Estate Services
- ☐ 其他(請註明)Others (please specify) _____

閣下此次參加代表團，希望結識哪類內地企業/合作夥伴？

What kind of mainland enterprises / business partners you would like to meet with?

最想了解哪類市場資訊？

What kind of market information you would like to obtain?

其他有興趣的領域？

Any other interested areas?

第七部份 Part VII 活動查詢 Enquiry

楊曉君小姐 項目主任(服務業拓展) Miss Ally Yeung Project Executive, Service Promotion 電話 (Tel) : (852) 2584 4092 傳真 (Fax) : (852) 3521 3135 電子郵件(E-mail) : ally.hk.yeung@hktfdc.org	陳智先生 助理經理(服務業拓展) Mr. Dennis Chan Assistant Manager, Service Promotion 電話 (Tel) : (852) 2584 4512 傳真 (Fax) : (852) 3543 8723 電子郵件(E-mail) : dennis.c.chan@hktfdc.org
香港貿易發展局 地址: 香港灣仔港灣道一號 會展廣場辦公大樓三十八樓	Hong Kong Trade Development Council Address: 38th Floor, Office Tower Convention Plaza 1 Harbour Road Wanchai, Hong Kong

本公司 (公司名稱)

We (Name of Company)

茲申請參加中國(香港)國際服務貿易洽談會暨香港服務業代表團訪問福建福州, 並同意遵守香港貿易發展局訂定及適時修改或新增之參與條款及規則。本公司明白及同意, 上述資料將會存儲在香港貿易發展局資料庫內, 供香港貿易發展局作宣傳用途, 並將有關資料用於印製代表團之宣傳資料。本公司保證及同意, 上述資料如有錯漏, 香港貿易發展局毋須負責。

Hereby apply for joining the Mainland-Hong Kong Services Industry Symposium & Hong Kong Services Industry Delegation to Fuzhou, Fujian and agree to be bound by the provisions of all documents forming part of the Application Form, including but not limited to, the attached Conditions of Participation. We understand that the above mentioned information will be included into the Hong Kong Trade Development Council's databank and **the Council can make use of the information for trade promotion purposes, including the printing of delegation catalogue.** We accept that the Hong Kong Trade Development Council bears no responsibility for any error or omission.

姓名 (正楷) Name

職位 Position

日期 Date

公司印鑑及負責人簽署
Company Stamp & Authorised
Signature

CONDITIONS OF PARTICIPATION 參與條款

1. DEFINITIONS

In these Conditions of Participation and the Application Form, save as the context otherwise requires:

"Applicant" means the company named in Section I of the Application Form.

"Application" means the application by the Applicant to participate in the Delegation, made by submitting the Application Form together with all necessary payments to the Council.

"Application Form" means the application form to which these conditions are annexed.

"Conditions" means these Conditions of Participation as amended by the Council from time to time.

"Council" means the Hong Kong Trade Development Council.

"Delegate(s)" means the individual(s) named in Section II of the Application Form who is/are nominated by the Participant to attend and represent it in the Delegation.

"Executive Director" means the Executive Director appointed by the Council from time to time;

"Hong Kong" means the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.

"Delegation" means the Delegation named in the Application Form.

"Participant" means the Applicant after its Application has been accepted by the Council.

"Participation Fee" means the amount(s) payable by the Participant to the Council for the right to participate in the Delegation, as specified in Section V of the Application Form.

"Project Manager" means the project manager for the Delegation appointed by the Council.

"Publicity Material" means all and any promotional gifts, catalogues, pamphlets, advertising and publicity material whatsoever which the Participant wishes to display, distribute or use at or for the purpose of the Delegation.

"Related Companies" in respect of the Applicant or Participant means its holding companies, subsidiaries and subsidiaries of its holding companies.

2. ACCEPTANCE

(a) The Applicant must be a Hong Kong entity with a valid Hong Kong business registration certificate with substantial operations in Hong Kong.

(b) The Executive Director of the Council, on behalf of the Council, may in his absolute discretion accept or reject the Application.

(c) The Applicant represents and warrants that none of its Related Companies, associates, or persons or companies that are effectively under its control has applied to participate in the Delegation. The Council has an absolute discretion to reject the Application or withdraw its acceptance of the Application if the Applicant shall have breached this warranty and representation.

3. PAYMENT

Upon submission of its Application, the Applicant shall pay to the Council the Participation Fee.

If the Application is rejected, the Council will within 30 days of the date of notice of rejection refund to the Applicant the Participation Fee received by it from the Applicant without interest.

When the Application is accepted by the Council, the Applicant will become a Participant. If it subsequently wishes to withdraw its participation, it may do so by notice in writing to the Council whereupon the Participation Fee will be forfeited by the Council.

i. The Delegates shall settle with the hotel directly all charges incurred by them at the hotel when they check out from the hotel.

ii. The Participant shall indemnify the Council against all liabilities incurred by its Delegates in connection with the hotel or symposium venue and shall on demand pay to the Council immediately all amounts claimed by the hotel against the Council in respect thereof.

All payments by the Applicant/Participant to the Council shall be made promptly without any deduction, set-off or counterclaim.

The Council reserves the right to offset any balance to be refunded to the Applicant/Participant against any outstanding liabilities due by the latter to the Council in relation to their participation in the Council's other activities.

No interest will be payable by the Council in respect of any refund amounts to the Applicant/Participant.

4. PARTICIPATION IN THE DELEGATION

The Participant must be represented in the Delegation by at least 1 Delegate.

Any Delegate nominated to represent the Participant in the Delegation must be a senior executive of the Participant.

The Participant shall ensure that its delegates shall comply with the Conditions and with all directions which the Project Manager may from time to time give in connection with any matter appertaining to the Delegation.

The Council reserves the right in its absolute discretion and without giving any reasons to require the Participant to replace any of its Delegates forthwith.

The Participant shall use its best endeavours to uphold the reputation of the Council and to promote the success of the Delegation.

The Participant undertakes not to display anything which is unlawful, in breach of any person's intellectual property, harmful, threatening, violent, offensive, defamatory, libelous, scandalous, seditious, vulgar, obscene, indecent, invasive of another's privacy, hateful, racially, ethnically or otherwise objectionable.

The Participant warrants that all information, statements, photographs and illustration provided for publication of Delegation catalogue and/or other publicity materials thereof do not in any way whatsoever violate any applicable laws, rules and regulations of the importing countries.

The Participant shall be solely responsible for and shall settle all expenses and liabilities incurred by it in relation to its participation in the Delegation including without limitation all shipping and transportation charges, customs duties, handling charges and other costs and expenses arising from the shipment or in connection with the Delegation. If the Council pays any of such charges, duties, costs or expenses on behalf of the Participant it shall be entitled to reimbursement from the Participant on demand and may offset any amount held by it on behalf of the Participant against such payment.

5. PUBLICITY

The Council will arrange for such publicity for the Delegation as it shall in its absolute discretion deem fit. No Participant, Delegate or other officer, representative, agent or employee of the Participant shall give or cause to be given any interview, public announcement, press statement or any other publicity whatsoever in relation to the Delegation.

6. INFORMATION

(a) During the Delegation the Delegate shall provide the Council with such information as to the business results of the Participant in the Delegation as the Project Manager may from time to time request. Such information will not be divulged to third parties without the Participant's approval, save in relation to collective figures in respect of all or a majority of the persons or companies participating in the Delegation.

(b) At the conclusion of the Delegation the Delegates shall complete questionnaires on the activities performed and the business carried out by the Participant during the Delegation for the information of and further action by the Council.

7. TERMINATION OF RIGHT TO PARTICIPATE

(a) Without prejudice to the Council's other rights and remedies, the Council has the right to terminate forthwith by notice the Participant's right to participate in the Delegation on or following the occurrence of any of the following events:-

i. if the Participant or any of its Delegates, officers, representatives, agents or employees commits a breach of any of the Conditions;

ii. if the Participant, being a body corporate, enters into liquidation whether compulsorily or voluntarily or compounds with its creditors or has a receiver appointed over all or any part of its assets or if the Participant, being a sole proprietorship or partnership, becomes or one of its members becomes bankrupt or insolvent or enters into any arrangements with its creditors;

iii. if the Executive Director in his absolute discretion decides that such right shall be terminated.

(b) The Participant's right to participate in the Delegation shall automatically terminate in the event that all its Delegates are refused entry visa or entry permit to the country or place where the Delegation shall be held by any competent authorities.

In the event that the Participant's right to participate in the Delegation is terminated, the Participation Fee will not be refunded to the Participant and any

expenses incurred by the Council for and on behalf of the Participant prior to such termination and all other expenses reasonably incurred by the Council as a consequence of such termination shall be paid on demand by the Participant to the Council.

8. CANCELLATION

The Council reserves the right to cancel or postpone the Delegation or to shorten or prolong its duration at any time without incurring any liability whatsoever to the Participant and its Delegates if circumstances outside the control of the Council (including but not limited to war, embargo, civil unrest, terrorist attacks, legal proceedings or government regulations) make it in the sole opinion of the Council (which opinion shall be conclusive) impossible, impractical or undesirable for the Council to hold the Delegation.

9. EXCLUSION OF LIABILITY

(a) The Council shall not be liable for any loss, damage or personal injury howsoever suffered by or caused to the Participant or its Delegates, officers, representatives, agents, employees or any third party, or other property in the course of or in relation to the Delegation, unless such loss, damage or personal injury shall be caused by any breach by the Council or its employees of the Conditions.

(b) The Council assumes no responsibilities for any introduction or transaction made between the Participant and any third party during or as a result of the Delegation.

(c) The Participant shall be responsible for effecting all insurance coverage necessary in connection with its participation in the Delegation including but not limited to insurance in respect of the Products, its other property and its Delegates (including travel and medical insurance).

The Participant undertakes to indemnify and at all times hereafter to keep indemnified the Council from and against all liabilities, actions, proceedings, claims, damages, costs and expenses whatsoever which it may suffer or incur by reason of or in relation to any act, omission or default by the Participant or its Delegates, officers, representatives, agents and employees in the course of or in relation to the Delegation.

10. CONFIDENTIAL INFORMATION

The Participant shall not disclose or permit to be disclosed to any person or otherwise make use of or permit to be made use of any information relating to the business or affairs of the Council or other participants in the Delegation which has been acquired by reason of the Participant's participation in the Delegation.

11. WAIVER

No failure or delay by the Council in exercising or enforcing any right or power hereunder shall operate or be construed or operated as a waiver thereof. No waiver of any breach shall be construed as a waiver of any continuing or subsequent breach.

12. NOTICE

(a) Every notice or demand shall be in writing but may be given or made by post, cable, telex or fax.

(b) Every notice or demand to be given by the Council may be sent to the address of the Participant stated in its Application Form. Every notice to be given by the Participant to the Council shall be sent to the offices of the Council at 38th Floor, Office Tower, Convention Plaza, 1 Harbour Road, Hong Kong.

Every notice or demand shall be deemed to have been received in the case of a telex, or fax, at the time of despatch, and in the case of a letter three days after the posting of the same by prepaid post.

13. GENERAL

(a) Nothing in the Application Form or the Conditions shall create or be deemed to create a partnership or the relationship of principal and agent or employer and employee between the Council and the Participant.

(b) The Application Form and the Conditions embody and set out the entire agreement and understanding of the parties and supersede all prior oral or written agreements, understandings or arrangements between the Council and the Applicant relating to the Delegation.

14. GOVERNING LAW

The Application Form and the Conditions shall be governed by and construed in all respects in accordance with the laws of Hong Kong and all the parties agree to submit to the non-exclusive jurisdiction of the Hong Kong courts.